

Vacuum Cleaner 2-in-1

Staubsauger 2-in-1

Aspirateur 2-en-1

Aspiradora 2-en-1

Odkurzać 2-w-1

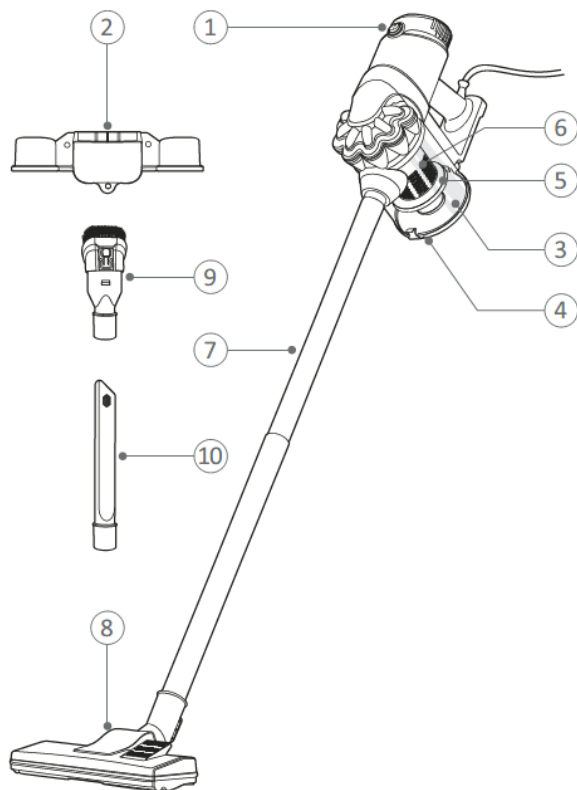
Stofzuiger 2-in-1

Vysávač 2-v-1

Vysavač 2-v-1



**PARTS DESCRIPTION – TEILBESCHREIBUNG – DESCRIPTION DES PARTIES
DESCRIPCION DE LAS PARTES – OPIS CZĘŚCI – ONDERDELEN BESCHRIJVING
POPIS DIELOV – POPIS SOUČÁSTÍ**



EN

1. On/Off button
2. Cable winding holder
3. Dust cup
4. Dust cup lid
5. Filter cover
6. Filter
7. Extension tube
8. Floor brush
9. Bristle brush
10. Crevice nozzle

DE

1. Ein/Aus-Taste
2. Kabelaufwicklung
3. Staubbehälter
4. Staubbehälterklappe
5. Filterdeckel
6. Filter
7. Verlängerungsrohr
8. Bodendüse
9. Bürstendüse
10. Fugendüse

FR

1. Bouton marche/arrêt
2. Support de bobinage du câble
3. Bac à poussière
4. Couvercle du bac à poussière
5. Couvercle du filtre
6. Filtre
7. Tube d'extension
8. Brosse de sol
9. Brosse à poils
10. Suceur plat

PL

1. Włącznik/wyłącznik
2. Uchwyt do zwijania kabla
3. Pojemnik na kurz
4. Pokrywka pojemnika na kurz
5. Osłona filtra
6. Filtr
7. Rura przedłużająca
8. Szczotka podłogowa
9. Szczotka z włosia
10. Śsawka szczelinowa

SK

1. Tlačidlo Zap / Vyp
2. Držiak navíjania kábla
3. Nádobá na prach
4. Veko nádoby na prach
5. Kryt filtra
6. Filter
7. Predlžovacia trubica
8. Podlahová kefa
9. Štetinová kefa
10. Štrbinová tryska

SP

1. Botón On/Off
2. Soporte para enrollar el cable
3. depósito de polvo
4. Tapa del depósito de polvo
5. Tapa del filtro
6. Filtro
7. Tubo de extensión
8. Cepillo de suelo
9. Cepillo de cerdas
10. Boquilla para hendiduras

NL

1. Aan/uit-knop
2. Kabelproller
3. Stofbak
4. Stofbeker deksel
5. Filterdeksel
6. Filter
7. Verlengbuis
8. Vloerborstel
9. Varkenshaar
10. Kierenzuigmond

CZ

1. Tlačítko Zap / Vyp
2. Držák navíjení kabelu
3. Nádobá na prach
4. Víko nádoby na prach
5. Kryt filtru
6. Filtr
7. Prodlužovací trubice
8. Podlahová kartáč
9. Štetinový kartáč
10. Štěrbinová tryska



ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

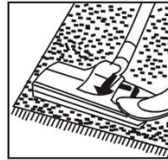
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.

- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ This appliance is not a toy, it is not supposed to be sat on.
- ❑ Never use the appliance to vacuum sharp objects like needle, drawing pins... or matches, cigarettes butts or other flammable or burning things. Do not use it on wet surfaces or surfaces covered with cement or other substances that are too fine or even toxic when inhaled. Never vacuum any kind of liquid with this appliance, particularly flammable liquids.
- ❑ Do not run this appliance over its own power cord.
- ❑ Do not block the vacuum passage. If this should happen by accident, unplug the appliance before unblocking it.
- ❑ Make sure not to point the vacuum cleaner at persons or animals, and especially stay clear of eyes and ears.
- ❑ If you use the appliance with a full dust container or saturated filters, the appliance might get damaged. Make sure to check the good quality and placement of the dust container and/or filters.
- ❑ If your appliance no longer vacuums correctly or if the dust container is full, clean the filter and empty the dust container in order to prevent the appliance from overheating.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

USE

- Unpack the stick vacuum and all the accessories . The station is designed to be mounted on a wall. The small accessories can be stored on the station.
- Insert the extension tube into the suction inlet of the handheld vacuum cleaner.
- Fit the tube to the floor brush.
- The floor brush is ideal for the daily cleaning of carpets and hard floors.
Note : Pull the floor brush latch in position 1 (extended bristles) for hard floors or in position 2 (retracted bristles) for carpets.



- The appliance is delivered with the following accessories:
 - a crevice tool : for radiators, crevices, corners, baseboards and between cushions.
 - an small bristle brush : for curtains, cushions, edges, doors, mattresses etc.
- Plug the appliance into the power socket.
- Switch on the appliance by pressing the ON/OFF switch.

EMPTYING THE DUST TANK

Note : Empty the dust collector to avoid smells and mildew that could be caused by damp dust particles that may have been vacuumed, and also to guarantee an optimal efficiency during the next use.

- Stop the vacuum cleaner by pressing the ON/OFF switch.
- Unplug the appliance from the power supply.
- Hold the appliance over a dustbin, press the dust release button to open the bottom of the tank.
- Close the bottom of the tank by pressing the base upwards until it clicks into place.

CLEANING AND MAINTENANCE

If you notice a loss of suction power, it is probably due to one or a combination of the following causes : blocked filter, full dust collector or blockage in the tube.

Note : If your appliance still does not work properly after you have checked those problems, please ask a qualified electrician(*) for advice.

- If necessary, wipe the housing with a damp cloth.
- Do not immerse in water or any other liquid.
- Open the dust collector lid and discard the rubbish into the trash bin.
- Remove the filter cover by turning it clockwise.
- Clean the filter cover under running water.
Note : Let the filter cover dry completely before placing it back into the vacuum.
- Remove the filter by turning it clockwise.
- Shake off debris by gently tapping the filter against your trash container.

Antibacterial filter

We are proud to introduce the new Anti-bacterial Technology CleanTech.

Developed and tested in Germany, this innovative coating of the HEPA filter helps you to keep your home safe and clean.

The unique chemical formula was specifically created for the elimination of the virus and bacteria in its working area.


The efficiency of the filter is optimal up to 2 months with a normal use of the vacuum cleaner.

You can easily (re)order the CleanTech filters via our after-sales service, the contact details are available on the warranty card.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC

We, TKG SRL, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after the cooking is finished.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes die Gebrauchsanleitung beilegen.

Wichtig: *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.

- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zufälligerweise irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät und knicken Sie sie nicht.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen wie Nadeln, Reißzwecken etc. oder brennenden Gegenständen wie Streichhölzern, Zigarettenstummeln oder anderen entflammaren Objekten. Saugen Sie nicht auf nassen Oberflächen oder auf Oberflächen, die mit Zementstaub oder anderen sehr feinen, für die Atemwege schädlichen Substanzen bedeckt sind. Saugen Sie niemals Flüssigkeiten irgendeiner Art mit dem Gerät auf. Dies gilt besonders für entflammare Flüssigkeiten.
- Führen Sie das Gerät nicht über dessen Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass die Saugleitung nicht verstopft. Falls dies versehentlich passiert, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Verstopfung beseitigen.
- Achten Sie darauf, den Staubsauger niemals auf Personen oder Tiere zu richten und halten Sie den Sauger nie an Augen oder Ohren.
- Wird das Gerät verwendet, obwohl der Staubbehälter voll oder der Filter zugesetzt ist, kann dies zu Schäden am Gerät führen. Vergewissern Sie sich, dass Staubbehälter und Filter in einem guten Zustand sind und korrekt eingesetzt wurden.


- Falls die Saugkraft des Geräts nachlässt oder der Staubbehälter voll ist, reinigen Sie den Filter und leeren Sie den Staubbehälter, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen.

(*) Fachmann: Anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen an diesen Kundendienst.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, die TKG SRL, bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

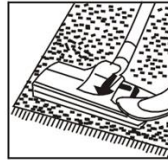
Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach Beendigung des Kochvorganges vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).

INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie den Stabstaubsauger sowie das dazugehörige Zubehör aus der Verpackung. Die Aufbewahrungsstation ist für die Wandmontage konzipiert. Die kleinen Zubehörteile können in der Station aufbewahrt werden.
- Stecken Sie das Verlängerungsrohr in die Saugöffnung des Staubsaugers.
- Verbinden Sie das Rohr mit der Bodendüse.
- Die Bodendüse eignet sich optimal für die tägliche Reinigung von Teppichen und Hartböden.

Hinweis: Stellen Sie den Fußhebel der Bodendüse auf Position 1 (ausgeklappte Borsten) für Hartböden oder auf Position 2 (eingeklappte Borsten) für Teppiche.



- Folgende Zubehörteile sind im Lieferumfang enthalten:
 - eine Fugendüse: für Heizkörper, Spalten, Ecken, Sockelleisten und Polsterzwischenräume.
 - eine kleine Bürstendüse: für Gardinen, Kissen, Borten, Türen, Matratzen usw.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste und schalten Sie das Gerät ein.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

Achtung: Entleeren Sie den Staubbehälter, um Gerüchen und Schimmelentstehung vorzubeugen, die durch das Aufsaugen feuchter Schmutzpartikel verursacht werden können, und um eine optimale Leistung bei der nächsten Verwendung zu gewährleisten.

- Schalten Sie den Staubsauger mit der Ein/Aus-Taste aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Halten Sie das Gerät über einen Mülleimer und drücken Sie zum Öffnen des Behälters den Entriegelungsknopf.
- Schließen Sie den Behälter, indem Sie die Klappe nach oben drücken, bis sie einrastet.

REINIGUNG UND WARTUNG

Falls Sie einen Saugkraftverlust feststellen, ist dies wahrscheinlich auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen: der Filter ist verstopft, der Staubbehälter ist voll oder das Rohr ist verstopft.

Achtung: Wenn Sie alle diese möglichen Ursachen überprüft haben, aber das Gerät dennoch nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Elektrofachmann(*) .

- Reinigen Sie das Gehäuse, falls erforderlich, mit einem feuchten Tuch.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
 - Öffnen Sie die Klappe des Staubbehälters und entsorgen Sie den Schmutz in einem Mülleimer.
 - Drehen Sie den Filterdeckel im Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn aus dem Gerät.
 - Reinigen Sie den Filterdeckel unter fließendem Wasser.
- Achtung:** Lassen Sie den Filterdeckel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Staubsauger einsetzen.
- Drehen Sie den Filter im Uhrzeigersinn aus dem Gerät heraus.
 - Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen, indem Sie den Filter behutsam gegen den Abfallbehälter klopfen.

ANTIBAKTERIELLER FILTER

Wir sind stolz darauf, die neue antibakterielle Technologie CleanTech vorzustellen. Diese innovative Beschichtung des HEPA-Filters, die in Deutschland entwickelt und getestet wurde, hilft Ihnen, Ihr Zuhause sicher und sauber zu halten.

Die einzigartige chemische Formel wurde speziell für die Eliminierung der Viren und Bakterien in seinem Arbeitsbereich entwickelt.

Eine optimale Effizienz des Filters währt bei klassischem Gebrauch des Roboterstaubsaugers bis zu 2 Monate.

Sie können die CleanTech-Filter einfach über unseren Kundendienst (nach)bestellen, die Kontaktdaten finden Sie auf der Garantiekarte.



FRANCAIS

POUR VOTRE SECURITE

Veillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil, suivez toujours les instructions d'utilisation et de sécurité.

Important : *Votre appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.*

Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables.

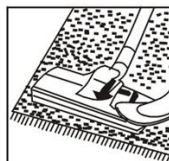
- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ La prise doit être retirée avant de nettoyer l'appareil.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Cet appareil n'est pas un jouet.
- ❑ Veillez à ne pas aspirer par dessus le câble de l'appareil.

- ❑ N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des objets pointus comme des aiguilles, des épingles à dessin... ou des allumettes, des mégots de cigarettes ou d'autres objets inflammables ou en feu. Ne l'utilisez pas sur des surfaces humides ou recouvertes de ciment ou d'autres substances trop fines ou même toxiques lorsqu'elles sont inhalées.
- ❑ N'aspirez jamais aucun type de liquide avec cet appareil, en particulier des liquides inflammables.
- ❑ Ne faites pas fonctionner cet appareil sur son propre cordon d'alimentation.
- ❑ Ne bloquez pas le passage d'aspiration. Si cela devait arriver par accident, débranchez l'appareil avant de le débloquer.
- ❑ Veillez à ne pas diriger l'aspirateur vers des personnes ou des animaux, et surtout restez à l'écart des yeux et des oreilles.
- ❑ Si vous utilisez l'appareil avec un bac à poussière plein ou des filtres saturés, l'appareil peut être endommagé. Assurez-vous de vérifier la bonne qualité et l'emplacement du bac à poussière et / ou des filtres.
- ❑ Si votre appareil n'aspire plus correctement ou si le bac à poussière est plein, nettoyez le filtre et videz le bac à poussière afin d'éviter la surchauffe de l'appareil.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service

UTILISATION

- Déballez l'aspirateur balai et tous les accessoires. La station est conçue pour être montée sur un mur. Les petits accessoires peuvent être rangés sur la station.
- Insérez le tube d'extension dans l'entrée d'aspiration de l'aspirateur à main.
- Fixez le tube à la brosse de sol.
- La brosse de sol est idéale pour le nettoyage quotidien des tapis et des sols durs.
Note : Tirez le loquet de la brosse de sol en position 1 (poils sortis) pour les sols durs ou en position 2 (poils rentrés) pour les tapis.



- L'appareil est livré avec les accessoires suivants :
 - un suceur plat : pour les radiateurs, les fissures, les coins, les plinthes et entre les coussins.
 - une petite brosse à poils : pour les rideaux, les coussins, les bords, les portes, les matelas, etc.
- Branchez l'appareil dans la prise de courant.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF.

VIDANGE DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRE

Note : Videz le réservoir à poussière pour éviter les odeurs et les moisissures qui pourraient être causées par les particules de poussière humides qui ont pu être aspirées, et aussi pour garantir une efficacité optimale lors de la prochaine utilisation.

- Arrêtez l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Tenez l'appareil au-dessus d'une poubelle, appuyez sur le bouton de dégagement de la poussière pour ouvrir le fond du réservoir.
- Refermez le fond du réservoir en appuyant sur la base vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'encastre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Si vous constatez une perte de puissance d'aspiration, cela est probablement dû à l'une ou à une combinaison des causes suivantes : filtre obstrué, bac à poussière plein ou obstruction du tube.

Note : Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir vérifié ces problèmes, demandez conseil à un électricien qualifié (*).

- Si nécessaire, essuyez le boîtier avec un chiffon humide.
- Ne pas plonger dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ouvrez le couvercle du bac à poussière et jetez les déchets dans la poubelle.
- Retirez le couvercle du filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Nettoyez le couvercle du filtre sous l'eau courante.
Note : Laissez le couvercle du filtre sécher complètement avant de le remettre dans l'aspirateur.
- Retirez le filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Secouez les débris en tapant doucement le filtre contre votre poubelle.

FILTRE ANTIBACTERIEN

Nous sommes fiers de vous présenter la nouvelle technologie antibactérienne CleanTech. Développé et testé en Allemagne, ce revêtement innovant du filtre HEPA vous aide à garder votre maison propre et sûre.

Sa formule chimique unique a été spécifiquement conçue pour l'élimination des virus et des bactéries dans sa zone de travail.


L'efficacité du filtre est optimale jusqu'à 2 mois avec une utilisation normale de l'aspirateur robot.

Vous pouvez facilement (re)commander les filtres CleanTech via notre service après-vente, les coordonnées sont disponibles sur la carte de garantie".

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette



raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

DÉCLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE

Nous, TKG SRL, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).

.



ESPAÑOL

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

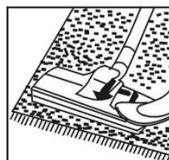
- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ❑ Utilice el aparato únicamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ La clavija eléctrica debe ser desenchufada antes de limpiar el aparato.

- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ Este aparato no es un juguete, no se debe sentar sobre él.
- ❑ No utilice nunca el aparato para aspirar objetos afilados como agujas, alfileres... o cerillas, colillas u otros objetos inflamables o que ardan. No lo utilice en superficies húmedas o cubiertas de cemento u otras sustancias demasiado finas o incluso tóxicas al ser inhaladas.
- ❑ No aspire nunca ningún tipo de líquido con este aparato, especialmente los líquidos inflamables.
- ❑ No haga funcionar este aparato sobre su propio cable de alimentación.
- ❑ No bloquee el paso de la aspiradora. Si esto ocurre por accidente, desenchufe el aparato antes de desbloquearlo.
- ❑ Asegúrese de no apuntar el aspirador hacia personas o animales, y sobre todo no apunte a los ojos ni a los oídos.
- ❑ Si utiliza el aparato con el depósito de polvo lleno o con los filtros saturados, el aparato podría dañarse. Asegúrese de comprobar la buena calidad y colocación del contenedor de polvo y/o de los filtros.
- ❑ Si su aparato ya no aspira correctamente o si el depósito de polvo está lleno, limpie el filtro y vacíe el depósito de polvo para evitar que el aparato se sobrecaliente.

(* Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

USO

- Desembale la aspiradora de mano y todos los accesorios. La estación está diseñada para ser montada en la pared. Los pequeños accesorios se pueden guardar en la estación.
- Introduzca el tubo de extensión en la entrada de aspiración de la aspiradora de mano.
- Coloque el tubo en el cepillo para suelos.
- El cepillo para suelos es ideal para la limpieza diaria de alfombras y suelos duros.
Nota : Tire del pestillo del cepillo para suelos en la posición 1 (cerdas extendidas) para suelos duros o en la posición 2 (cerdas retraídas) para alfombras.



- El aparato se entrega con los siguientes accesorios:
 - una herramienta para hendiduras: para radiadores, hendiduras, esquinas, zócalos y entre cojines.
 - un pequeño cepillo de cerdas: para cortinas, cojines, bordes, puertas, colchones, etc.
- Enchufe el aparato en la toma de corriente.
- Encienda el aparato pulsando el interruptor ON/OFF.

VACIAR EL DEPÓSITO DE POLVO

Nota: Vacíe el depósito de polvo para evitar los olores y el moho que podrían ser causados por las partículas de polvo húmedas que puedan haber sido aspiradas, y también para garantizar una eficiencia óptima durante el siguiente uso.

- Detenga el aspirador pulsando el interruptor ON/OFF.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Sostenga el aparato sobre un depósito de polvo, pulse el botón de liberación de polvo para abrir el fondo del depósito.
- Cierre el fondo del depósito presionando la base hacia arriba hasta que encaje.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Si nota una pérdida de potencia de aspiración, probablemente se deba a una de las siguientes causas o a una combinación de ellas: filtro bloqueado, colector de polvo lleno u obstrucción en el tubo.

Nota: Si su aparato sigue sin funcionar correctamente después de haber comprobado estos problemas, pida consejo a un electricista cualificado (*).

- Si es necesario, limpie la carcasa con un paño húmedo.
- No la sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Abra la tapa del depósito y deseche el polvo en el cubo de la basura.
- Retire la tapa del filtro girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Limpie la tapa del filtro bajo el agua corriente.

Nota: Deje que la tapa del filtro se seque completamente antes de volver a colocarla en la aspiradora.

- Retire el filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Sacuda los residuos golpeando suavemente el filtro contra el contenedor de basura.

FILTRO ANTIBACTERIANO

Estamos orgullosos de presentar la nueva tecnología antibacteriana CleanTech. Desarrollada y probada en Alemania, este innovador revestimiento del filtro HEPA le ayuda a mantener su hogar limpio y seguro.

La fórmula química única fue creada específicamente para eliminar los virus y bacterias en su área de trabajo.


La eficacia del filtro es óptima hasta 2 meses con un uso normal del robot aspirador.

Puede (re)solicitar fácilmente los filtros CleanTech a través de nuestro servicio postventa, los datos de contacto están disponibles en la tarjeta de garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE

Nosotros, TKG SRL, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible!

Por esta razón siempre le decimos al cliente, en nuestro manual de instrucciones, de desenchufar el aparato inmediatamente después de haber terminado su utilización.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).



POLSKI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Pod czas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie z sieci.

- Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- To urządzenie nie jest zabawką, nie powinno się na nim siadać.
- Nigdy nie używaj odkurzacza do odkurzania ostrych przedmiotów, takich jak igły, szpilki, pinezki kreślarskie itp., oraz zapalek, niedopałków papierosów lub innych łatwopalnych lub płonących przedmiotów. Nie używaj go na mokrych powierzchniach lub powierzchniach pokrytych cementem lub innymi substancjami, które są zbyt drobne lub nawet toksyczne przy wdychaniu.
- Nigdy nie odkurzaj za pomocą tego urządzenia żadnych płynów, w szczególności cieczy łatwopalnych.
- Nie przejeżdżaj tym urządzeniem po jego własnym przewodzie zasilającym.
- Nie blokuj kanału ssącego ani wylotu powietrza. Jeśli zdarzy się to przypadkowo, odłącz urządzenie przed jego odblokowaniem.
- Należy uważać, aby nie kierować odkurzacza w stronę ludzi lub zwierząt, a zwłaszcza należy trzymać go z daleka od oczu i uszu.
- Jeśli używasz urządzenia z pełnym pojemnikiem na kurz lub zabrudzonymi filtrami, urządzenie może ulec uszkodzeniu. Upewnij się, że sprawdziłeś dobrą jakość i umiejscowienie pojemnika na kurz i / lub filtrów.
- Jeśli urządzenie nie odkurza prawidłowo lub jeśli pojemnik na kurz jest pełny, wyczyść filtr i opróżnij pojemnik na kurz, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.

UŻYCIE

- Rozpakuj odkurzacz i wszystkie akcesoria. Stacja przeznaczona jest do montażu na ścianie. Drobne akcesoria można przechowywać na stacji.
- Włóż rurkę przedłużającą do wlotu ssącego odkurzacza ręcznego.
- Przymocuj rurkę do szczotki podłogowej.
- Szczotka do podłóg jest idealna do codziennego czyszczenia dywanów i twardych podłóg.

Uwaga: Naciśnij zatrzask szczotki do podłóg w pozycji 1 (wydłużone włosie) w przypadku podłóg twardych lub w pozycji 2 (wsunięte włosie) w przypadku dywanów.



- Urządzenie jest dostarczane z następującymi akcesoriami:
 - ssawka szczelinowa: do grzejników, szczelin, narożników, listew przypodłogowych i między poduszkami.
 - mała szczotka z włosia: do zasłon, poduszek, krawędzi, drzwi, materacy itp.
- Podłącz urządzenie do gniazdka zasilania.
- Włącz urządzenie naciskając przyciska Włącznik/ Wyłącznik

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

Uwaga: Opróżnij pojemnik na kurz (najlepiej po każdym użyciu odkurzacza), aby uniknąć przykrych zapachów i pleśni, które mogą być spowodowane przez wilgotne cząsteczki kurzu, które mogły zostać zassane, a także w celu zagwarantowania optymalnej wydajności pracy podczas następnego użycia.

- Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włącznik / wyłącznik.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Przytrzymaj urządzenie nad koszem na śmieci, naciśnij przycisk uwalniania kurzu, aby otworzyć dno zbiornika.
- Zamknij dno zbiornika, naciskając podstawę do góry, aż zatrzasknie się na swoim miejscu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Jeśli zauważysz utratę mocy ssania, prawdopodobnie jest to spowodowane jedną lub kombinacją następujących przyczyn: zatkany filtr, pełny pojemnik na kurz lub zatkanie rurki.

Uwaga: Jeśli po sprawdzeniu tych problemów urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy zwrócić się o poradę do wykwalifikowanego elektryka (*).

- W razie potrzeby przetrzyj obudowę wilgotną szmatką.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Otwórz pokrywę pojemnika na kurz i wyrzuć śmieci do kosza.
- Zdejmij pokrywę filtra, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Wyczyść pokrywę filtra pod bieżącą wodą.

Uwaga: Poczekaj, aż osłona filtra całkowicie wyschnie przed umieszczeniem jej z powrotem w odkurzaczu.

- Wyjmij filtr, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Wytrząśnij zanieczyszczenia, delikatnie stukając filtrem o pojemnik na śmieci.

FILTR ANTYBAKTERYJNY

Z dumą przedstawiamy nową technologię antybakteryjną CleanTech.

Ta innowacyjna powłoka filtra HEPA, opracowana i przetestowana w Niemczech, pomaga zachować bezpieczeństwo i czystość w domu.


Unikalna formuła chemiczna została stworzona specjalnie w celu eliminacji wirusów i bakterii w obszarze roboczym.

Wydajność filtra jest optymalna do 2 miesięcy przy normalnym użytkowaniu odkurzacza robota.

Możesz łatwo (ponownie) zamówić filtry CleanTech za pośrednictwem naszego serwisu posprzedażnego, dane kontaktowe są dostępne w karcie gwarancyjnej.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.

Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze użytego sprzętu elektronicznego.

System zbierania użytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku.

Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, TKG SRL, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. W prawdzie, nasz produkt nie posiada funkcji, któryby pozwalała na zminimalizowanie zużycia energii, która powinna zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008 wyłączyć produkt lub przetrząsnąć go w tryb czuwania po zakończeniu głównej funkcji, ale jest to praktycznie niemożliwe, ponieważ pogorszyłoby to główną funkcję urządzenia tak mocno, iż dalsze użytkowanie produktu nie byłoby możliwe.

W związku z powyższym, w naszych instrukcjach obsługi zawsze informujemy Klienta, aby zaraz po zakończeniu użytkowania natychmiast odłączył urządzenie z prądu.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).

(*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.



NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

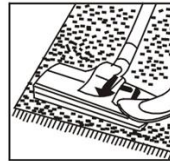
- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.

- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Dit apparaat is geen speelgoed, er mag niet op zitten.
- Gebruik het apparaat nooit om scherpe voorwerpen zoals naalden, punaises... of lucifers, sigarettenpeuken of andere brandbare of brandende dingen op te zuigen. Gebruik het niet op natte oppervlakken of oppervlakken bedekt met cement of andere substanties die te fijn of zelfs giftig zijn bij inademing.
- Zuig nooit vloeistoffen op met dit apparaat, in het bijzonder brandbare vloeistoffen.
- Laat dit apparaat niet over zijn eigen netsnoer lopen.
- Blokkeer de vacuümdoorgang niet. Mocht dit per ongeluk gebeuren, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u de blokkering opheft.
- Richt de stofzuiger niet op personen of dieren, en blijf vooral uit de buurt van ogen en oren.
- Als u het apparaat gebruikt met een volle stofbak of verzadigde filters, kan het apparaat beschadigd raken. Let op de goede kwaliteit en plaatsing van de stofbak en / of filters.
- Als uw apparaat niet meer goed stofzuigt of als het stofreservoir vol is, reinigt u het filter en maakt u het stofreservoir leeg om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

GEBRUIK

- Pak de steelstofzuiger en alle accessoires uit. Het station is ontworpen om aan de muur te worden gemonteerd. De kleine accessoires kunnen op het station worden opgeborgen.
- Steek de verlengbuis in de zuiginlaat van de handstofzuiger.
- Monteer de buis op de vloerborstel.
- De vloerborstel is ideaal voor het dagelijks reinigen van tapijten en harde vloeren.
Opmerking: Trek de grendel van de vloerborstel in positie 1 (verlengde borstelharen) voor harde vloeren of in positie 2 (ingetrokken borstelharen) voor tapijten.



- Het apparaat wordt geleverd met de volgende accessoires:
 - Een kierenzuigmond: voor radiatoren, kieren, hoeken, plinten en tussen kussens.
 - Een kleine borstel: voor gordijnen, kussens, randen, deuren, matrassen enz.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in door op de AAN / UIT-schakelaar te drukken.

DE STOF TANK LEGEN

Opmerking : maak de stofcollector leeg om geurtjes en schimmel te voorkomen die kunnen worden veroorzaakt door vochtige stofdeeltjes die eventueel zijn opgezogen, en ook om een optimaal rendement te garanderen bij het volgende gebruik.

- stop de stofzuiger door op de aan / uit-schakelaar te drukken.
- haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- houd het apparaat boven een vuilnisbak, druk op de stofvrijgaveknop om de bodem van de tank te openen.
- sluit de bodem van de tank door de basis naar boven te drukken totdat deze vastklikt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Als u een verlies aan zuigkracht opmerkt, is dit waarschijnlijk te wijten aan een of een combinatie van de volgende oorzaken: verstopt filter, volle stofafscheider of verstopping in de buis.

Opmerking: Als uw apparaat nog steeds niet goed werkt nadat u deze problemen heeft gecontroleerd, vraag dan een gekwalificeerde elektricien (*) om advies.

- Veeg indien nodig de behuizing af met een vochtige doek.
- Niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Open het deksel van de stofcollector en gooi het afval in de vuilnisbak.
- Verwijder het filterdeksel door het rechtsom te draaien.
- Reinig het filterdeksel onder stromend water.

Opmerking: laat het filterdeksel volledig drogen voordat u het terug in de stofzuiger plaatst.

- Verwijder het filter door het rechtsom te draaien.
- Schud het vuil eraf door voorzichtig met het filter tegen uw vuilnisbak te tikken.

ANTIBACTERIEEL FILTER

We zijn trots om de nieuwe antibacteriële technologie CleanTech te introduceren.

Deze innovatieve coating van het HEPA-filter is ontwikkeld en getest in Duitsland en helpt u uw huis veilig en gezond te houden.

De unieke chemische formule is speciaal scheidt om het virus en de bacteriën in het werkgebied te elimineren.


De efficiëntie van het filter is tot 2 maanden optimaal bij normaal gebruik van de robotstofzuiger.

De CleanTech filters kan je eenvoudig (terug)bestellen via onze dienst-na-verkoop, de contactgegevens staan op de garantietafel.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

ERP-VERORDENING – EU-RICHTLIJN 1275/2008

Wij, TKG SRL, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt dan wel niet over een functie om het stroomverbruik tot een minimum te beperken, die volgens richtlijn 1275/2008/EU het product na het beëindigen van de hoofdfunctie in de uit-stand of stand-bystand (slaapstand) zou moeten zetten, maar dit is praktisch onmogelijk, want dit zou de hoofdfunctie van het product dermate schaden dat het gebruik van het product niet meer mogelijk zou zijn!

Daarom zeggen we in onze handleiding altijd aan de klant om de stekker onmiddellijk na het gebruik uit het stopcontact te trekken.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



SLOVENSKÝ

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité : *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelaj osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

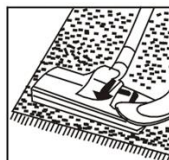
- Zariadenie zapnite iba v prípade, že napätie v sieti súhlasí s parametrami uvedenými na štítku.
- Pri používaní nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený. Nepoužívajte prístroj s poškodeným napájacím káblom. Všetky opravy by mal vykonávať len kvalifikovaný elektrikár (*). Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený kvalifikovaným elektrikárom, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie slúži len pre domáce použitie a malo by byť použité, ako je uvedené v tejto príručke.
- Neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Neumývajte v umývačke.
- Nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla.
- Pred čistením vždy vyťahnite zo zásuvky.
- Nepoužívajte vonku, uistite sa, že je prístroj v suchom prostredí.

- Nikdy nepoužívajte zariadenia alebo jeho časti, ktoré nemajú odporúčania od výrobcu, to by mohlo byť nebezpečné. Môžu tiež ovplyvniť poruchu či poškodenie prístroja.
- Nikdy neťahajte zariadenie pomocou kábla alebo nevypínajte prístroj zo siete týmto spôsobom. Nenamotávajújte kábel okolo prístroja, neohýbajte ho.
- Toto zariadenie nie je hračka, nemalo by sa na nej sedieť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na vysávanie ostrých predmetov, ako sú ihly, špendlíky ... alebo zápalky, ohorky z cigariet alebo iné horľavé alebo horiace veci. Nepoužívajte ho na mokré povrchy alebo povrchy pokryté cementom alebo inými látkami, ktoré sú pri vdýchnutí príliš jemné alebo dokonca toxické.
- S týmto prístrojom nikdy nevysávajte žiadny druh kvapaliny, najmä horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte tento prístroj na vlastnom napájacom kábli.
- Neblokujte priechod podtlaku. Ak by k tomu náhodou došlo, pred odblokovaním spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Vysávač nedávajte na osoby alebo zvieratá, a hlavne aby ste pred zariadením nemali oči a uši.
- Ak používate prístroj s plnou nádobou na prach alebo so zanesenými filtrami, môže sa poškodiť. Nezabudnite skontrolovať dobrú kvalitu a umiestnenie nádoby na prach a / alebo filtrov.
- Ak váš prístroj už nevysáva správne alebo ak je nádoba na prach plná, vyčistite filter a nádobu na prach vyprázdnite, aby ste zabránili prehriatiu prístroja.

(*)Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: oddelenie výrobcu alebo dovozcu popredajného servisu alebo osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a oprávnená na vykonávanie takýchto opráv, aby sa predišlo všetkým nebezpečenstvám. V prípade potreby by ste mali prístroj vrátiť tomuto elektrikárovi.

POUŽÍVANIE

- Rozbalte tyčový vysávač a všetko príslušenstvo. Stanica je navrhnutá na montáž na stenu. Malé príslušenstvo je možné uložiť na stanici.
- Predlžovaciu trubicu zasuňte do sacieho otvoru ručného vysávača.
- Nasadte rúrku na podlahovú kefu.
- Podlahová kefa je ideálna na každodenné čistenie kobercov a tvrdých podláh.
Poznámka: Potiahnite západku podlahovej kefy v polohe 1 (predĺžené štetiny) pre tvrdé podlahy alebo v polohe 2 (zasunuté štetiny) v prípade kobercov.



- Spotrebič sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom:
 - štrbinový nástroj: na radiátory, štrbiny, rohy, soklové lišty a priestormi medzi vankúšmi.
 - malá kefa so štetinami: na záclony, vankúše, hrany, dvere, matrace atď.
- Zapojte spotrebič do zásuvky.
- Zapnite prístroj stlačením vypínača.

VYPRÁZDNENIE PRACHOVEJ NÁDOBY

Poznámka: Vyprázdňte nádobu na prach, aby ste zabránili zápachu a plesniam, ktoré by mohli byť spôsobené vlhkými časticami prachu, ktoré mohli byť vysávané. Pravidelné čistenie tiež zaručí optimálnu účinnosť pri ďalšom použití.

- Vypnite vysávač stlačením vypínača.
- Odpojte spotrebič od zdroja napájania.
- Držte prístroj nad odpadkovým košom a stlačením tlačidla na uvoľnenie otvorte dno nádoby na prach.
- Zatvorte dno nádoby zatlačením na základňu smerom hore, až kým nezapadne na miesto.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Ak spozorujete stratu sacieho výkonu, je to pravdepodobne z jednej alebo z nasledujúcich príčin: upchatý filter, plná nádoba na prach alebo upchatie trubice.

Poznámka: Ak váš prístroj po kontrole týchto problémov stále nefunguje správne, požiadajte o radu kvalifikovaného elektrikára (*).

- V prípade potreby utrite povrch vysávača mierne vlhkou handričkou.
- Neponárajte zariadenie do vody alebo inej tekutiny.
- Otvorte veko nádoby na prach a vysypte povysávaný odpad do koša.
- Odoberte kryt filtra otočením v smere hodinových ručičiek.
- Kryt filtra očistíte pod tečúcou vodou.

Poznámka: Pred vloženíím späť do vysávača nechajte kryt filtra úplne vysušiť.

- Vyberte filter otočením v smere hodinových ručičiek.
- Jemným poklepaním po filtri o odpadkový kôš odstráňte zvyšky prachu z filtra.

ANTIBAKTERIÁLNY FILTER

S hrdostou predstavujeme antibakteriálnu technológiu CleanTech.

Tento inovatívny povrch filtra HEPA, vypracovaný a preskúšaný v Nemecku pomáha zachovať bezpečnosť a čistotu doma.


Unikátna chemická formulácia bola vypracovaná špeciálna cieľom odstránenia vírusov a baktérií v pracovnom priestore.

Výnosnosť filtra je optimálna do 2 mesiacov pri normálnom používaní vysávacieho robota.

Môžeš ľahko (opäť) objednať filtre Clean Tech prostredníctvom nášho popredajného servisu, kontaktné údaje sú dostupné v záručnom liste.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol  na štítku znamená, že produkt nesmie byť likvidovaný spolu s ostatným komunálnym odpadom. Slovenský zákon zakazuje pod hrozbou pokuty kombinovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom.

Zlikvidovaním výrobku riadnym spôsobom, môžete predísť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi z elektronického odpadu.

Užívateľ má právo preniesť ho do komunálneho zberného miesta, ktorý vykonáva zhodnocovanie odpadov prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia pre iné aplikácie v súlade so smernicou.

VYHLÁSENIE ERP - NARIADENIE KOMISIE (ES) Č 1275/2008

My TKG SRL, týmto vyhlasujeme, že náš produkt spĺňa požiadavky nariadenia Komisie (ES) č 1275/2008. Po pravde povedané, náš výrobok nemá funkciu, ktorá musí umožniť, aby sa minimalizovalo spotrebu energie, ktorá by mala byť v súlade s nariadením Komisie (ES) č 1275/2008 z výrobkov alebo prepne do pohotovostného režimu po hlavnej funkcii, ale to je prakticky nemožné, pretože ohrozí hlavnú funkciu zariadenia tak silno, že ďalšie používanie výrobku by nebolo možné.

Preto v našej príručke vždy budeme informovať zákazníka okamžite po použití okamžite odpojiť zo zásuvky.

Na pranie zákazníka, užívateľská príručka je k dispozícii aj v elektronickej podobe v rámci popredajného servisu (pozri záručný list).



ČEŠTINA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.

Důležité : *Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim byl dán dohled nebo pokud jde o bezpečné používání spotřebiče a rizika . Děti se s přístrojem nehrají. Čištění a údržbu uživatele nesmí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Nikdy neopouštějte spotřebič ani jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, pokud jsou zapojeny do zdi nebo při ochlazování.*

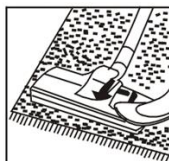
- Před zapnutím jse ujistite, že napětí ve vaší síti souhlasí s parametry uvedenými na štítku.
- Při používání nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem. Veškeré opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář (*). Pokud je poškozen napájecí kabel, musí být, aby se předešlo nebezpečí nahrazena kvalifikovaným elektrikářem (*).
- Zařízení slouží pouze pro domácí použití a měly by být použity, jak je uvedeno v této příručce.
- neponořujte do vody nebo jiné tekutiny. Nemyjte v myčce.
- Nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla.
- Před čištěním vždy vytáhněte ze zásuvky.
- Nepoužívejte venku, ujistěte se, že ovládat přístroj v suchém prostředí.
- Nikdy nepoužívejte zařízení nebo jeho části, které nemají doporučení výrobce, jak by to mohlo být nebezpečné. Mohou také ovlivnit poruchu či poškození.
- Nikdy netahejte, výtah atd zařízení pomocí kabelu nebo vypnete konektor sítě tímto způsobem. Nenamotávejte kabel kolem přístroje, ohýbat, zvrát.

- Toto zařízení není hračka, nemělo by se na ní sedět.
- Nikdy nepoužívejte přístroj k vysávání ostrých předmětů, jako jsou jehly, špendlíky ... nebo zápalky, nedopalky z cigaret nebo jiné hořlavé nebo hořící věci. Nepoužívejte ho na mokré povrchy nebo povrchy pokryté cementem nebo jinými látkami, které jsou při vdechnutí příliš jemné nebo dokonce toxické.
- S tímto přístrojem nikdy nevysávejte žádný druh kapaliny, zejména hořlavé kapaliny.
- Nepoužívejte tento přístroj na vlastním napájecím kabelu.
- Neblokujte průchod podtlaku. Pokud by k tomu náhodou došlo, před odblokováním spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- Vysavač nedávejte na osoby nebo zvířata, a hlavně abyste před zařízením neměli oči a uši.
- Pokud používáte přístroj s plnou nádobou na prach nebo se zanesenými filtry, může se poškodit. Nezapomeňte zkontrolovat dobrou kvalitu a umístění nádoby na prach a / nebo filtrů.
- Pokud váš přístroj již nevysává správně nebo pokud je nádoba na prach plná, vyčistěte filtr a nádobu na prach vyprázdněte, abyste zabránili přehřátí přístroje.

(*) Kvalifikovaný elektrikář: Osoba určená obchodním oddělením výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která má potřebnou pravomoc provádět tento typ oprav bez rizika. V každém případě by zařízení mělo být těmto osobám.

POUŽITÍ

- Rozbalte tyčový vysavač a veškeré příslušenství. Stanice je navržena pro montáž na stěnu. Malé příslušenství je možné uložit na stanici.
- Prodlužovací trubici zasuňte do sacího otvoru ručního vysavače.
- Nasaďte trubku na podlahovou kartáč.
- Podlahová kartáč je ideální pro každodenní čištění koberců a tvrdých podlah.
Poznámka: Zatáhněte západku podlahové kartáče v poloze 1 (prodloužené štětiny) pro tvrdé podlahy nebo v poloze 2 (zasunuté štětiny) v případě koberců.



- Spotřebič se dodává s následujícím příslušenstvím:
 - štěrbinový nástroj: na radiátory, štěrbiny, rohy, soklové lišty a prostory mezi polštáři.
 - malá kartáč se štětinami: na záclony, polštáře, hrany, dveře, matrace atd.
- Zapojte spotřebič do zásuvky.
- Zapněte přístroj stisknutím vypínače.

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY

Poznámka: Vyprázdněte nádobu na prach, abyste zabránili zápachu a plísním, které by mohly být způsobeny vlhkými částicemi prachu, které mohly být vysávány. Pravidelné čištění také zaručí optimální účinnost při dalším použití.

- Vypněte vysavač stisknutím vypínače.
- Odpojte spotřebič od zdroje napájení.
- Držte přístroj nad odpadkovým košem a stisknutím tlačítka na uvolnění otevřete dno nádoby na prach.
- Zavřete dno nádrže zatlačením na základnu směrem nahoru, dokud nezapadne na místo.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud zaznamenáte ztrátu sacího výkonu, je to pravděpodobně z jedné nebo z následujících důvodů: ucpaný filtr, plná nádoba na prach nebo ucpání trubice.

Poznámka: Pokud váš přístroj po kontrole těchto problémů stále nefunguje správně, požádejte o radu kvalifikovaného elektrikáře (*).

- V případě potřeby otřete povrch vysavače mírně vlhkým hadříkem.
 - Neponořujte zařízení do vody nebo jiné tekutiny.
 - Otevřete víko nádoby na prach a vysypte výsledky čištění odpad do koše.
 - Sejměte kryt filtru otočením ve směru hodinových ručiček.
 - Kryt filtru očistěte pod tekoucí vodou.
- Poznámka:** Před vložením zpět do vysavače nechte kryt filtru úplně vysušit.
- Vyjměte filtr otočením ve směru hodinových ručiček.
 - Jemným poklepáním po filtru o odpadkový koš odstraňte zbytky prachu z filtru.

ANTIBAKTERIÁLNÍ FILTR

S hrdostí Vám chceme představit novodobou antibakteriální technologii CleanTech. Tato inovativní vrstva filtru HEPA, navržena a testována v Německu pomáhá uchovat bezpečnost a čistotu v domácnosti.


Unikátní chemický vzorec, který byl speciálně vyvinut, proto aby eliminoval viry a bakterie nacházející se na pracovní ploše robotického vysavače.

Výkon je zcela optimální, při běžném využívání robotického vysavače vydrží až 2 měsíce. Snadno (opětovně) si můžete objednat filtry CleanTech a to prostřednictvím našeho prodejního servisu, kontaktní údaje naleznete na záručním listu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby sme chránili naše životní prostředí a chránili lidské zdraví, elektrická a elektronická zařízení by měla být likvidována podle konkrétních pravidel s důsledky tak dodavatelů,



tak uživatelů. Z tohoto důvodu, jak je uvedeno na etiketě symbolem  na obalu nebo na obalu, nesmí být váš spotřebič likvidován jako netříděný komunální odpad. Uživatel má právo přenést ho do komunálního sběrného místa, který provádí využití odpadů prostřednictvím recyklace nebo použití pro jiné aplikace v souladu se směrnicí.


PROHLÁŠENÍ ERP - NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) Č 1275/2008

My TKG SRL, tímto prohlašujeme, že náš produkt splňuje požadavky nařízení Komise (ES) č 1275/2008. Po pravdě řečeno, náš výrobek nemá funkci, která musí umožnit, aby se minimalizovalo spotřebu energie, která by měla být v souladu s nařízením Komise (ES) č 1275/2008 z výrobků nebo přepne do pohotovostního režimu po hlavní funkce, ale to je prakticky nemožné, protože ohrozit hlavní funkci zařízení tak silně, že další používání výrobku by nebylo možné.

Proto v naší příručce vždy budeme informovat zákazníka okamžitě po použití okamžitě odpojit ze zásuvky.

Na přání zákazníka, uživatelská příručka je k dispozici také v elektronické podobě v rámci poprodejního servisu (viz záruční list).

TKG HVC 1002

	ENGLISH	4
	DEUTSCH	9
	FRANCAIS	14
	ESPAÑOL	19
	POLSKI	24
	NEDERLANDS	29
	SLOVENSKÝ	34
	ČEŠTINA	39

TKG SRL

Chaussée de Hal, 158
1640 Rhode-Saint-Genèse
BELGIUM
+ 32 2 359 95 10
sav@team.be

